

Výroční zpráva 2010



Posláním občanského sdružení InBáze Berkat je pomáhat migrantům v obtížných životních situacích a vytvářet otevřený a bezpečný prostor pro vzájemné poznávání lidí různých kultur.



Obsah

1	Základní informace	5
2	Projekty v Čečensku	11
3	Komunitní centrum InBáze	15
4	Komunitní centrum Rakovice	27
5	Ethnocatering	31
6	Multikulturní festival RefuFest	33
7	Hospodaření InBáze Berkat, o. s.	35

KAPITOLA 1

ZÁKLADNÍ INFORMACE



Úvodní slovo

Rok 2010 byl pro občanské sdružení Berkat rokem velkých změn. Na základě dohody došlo k rozdělení na Berkat a občanské sdružení InBáze Berkat. InBáze Berkat se soustředí především na komunitní a sociální programy zaměřené na integraci cizinců v České republice a realizuje komunitní program v Čečensku. Komunitní centrum InBáze se přestěhovalo na novou adresu do Legerovy ulice, kde získalo do výhodného pronájmu rekonstruovaný prostor od Městské části Praha 2. Přes velké změny si InBáze Berkat uchovala základní principy, ze kterých vychází její práce:

- *Nejlepší pomoc je taková, která pomáhá postavit se na vlastní nohy.*
- *Dnes pomáháme potřebným my a zítra se může stát, že se naopak ocitneme v roli potřebných.*
- *Na světě je hodně bolesti, utrpení a bídy, naše drobná pomoc nespasí svět, ale snad pomůže vytvářet protiváhu tomu špatnému kolem nás.*

Rok 2010 byl pochopitelně pro neziskové organizace těžký zejména z finančních důvodů, ale také protože se častěji objevovaly výhrady k principu práce neziskových organizací v ČR. Často se objevují výtky, proč práce neziskových organizací není založena výhradně na dobrovolnické a neplacené práci a na druhou stranu roste tlak na vysokou odbornost poskytovaných služeb. Tyto dva požadavky nejsou dlouhodobě slučitelné, jestliže mají neziskové organizace poskytovat kvalitní služby, musí zaplatit ty, kdo služby poskytují. Na to, aby poskytované služby byly přátelské, užitečné a kvalitní se zaměřila InBáze Berkat i v roce 2010. Myslíme si, že se tento záměr podařil. Velkou radost máme z toho, že se velmi dobře rozvíjejí programy pro děti a mladé lidi, jejichž rodiče k nám do České republiky z mnoha důvodů přišli žít. Zvládlí jsme nelehký rok 2010 a těšíme se na další.

Bedřiška Kotmelová
za InBáze Berkat, o.s.

Tisková zpráva InBáze Berkat o. s.

Vážení přátelé,

Rádi bychom Vás informovali o změnách, ke kterým s jarem dochází v Občanském sdružení Berkat. Tato organizace se rozhodnutím Valné hromady přejmenovala na InBázi Berkat občanské sdružení, které bude nadále zaštiťovat komunitní a sociální projekty v České republice a Čečensku. Novým sídlem **InBáze Berkat o. s. je od 1. 5. 2010 Legerova 50** na Praze 2, kde se také nachází Komunitní centrum InBáze. Současně s těmito změnami jsou od 6. 5. 2010 spuštěny nové webové stránky www.inbaze.cz.

Občanské sdružení s původním názvem Berkat se bude dále soustředit na humanitární projekty v zahraničí a osvětovou činnost. Jeho webové stránky zůstávají zachovány na www.berkat.cz.

Těšíme se na další spolupráci.

S pozdravem



za InBází Berkat o. s.

Rada InBáze Berkat o. s.

*Markéta Vinkelhoferová,
Bedřiška Kotmelová,
Alexandr Zpěvák,
Parisa Zargari a
Pavel Tvrď*

Tisková zpráva o rozdělení Občanského sdružení Berkat ze dne 1. 5. 2010.

Rozdělení projektů a aktivit InBáze Berkat, o.s. v roce 2010

Čečensko

Komunitní centrum Doežal

Jana Hradilková: kristanka@nebesa.cz

Přátelská pomoc

Jana Hradilková: kristanka@nebesa.cz

Webové stránky čečenského programu

Štěpán Černoušek: stepan.cernousek@gmail.com

Komunitní centrum InBáze

Komunitní oddělení

Parisa Zargari: zargari@inbaze.cz

Sociální oddělení

Eva Dohnalová: dohnalova@inbaze.cz

Jazykové kurzy

Anna Darashenka: darashenka@inbaze.cz

Komunitní centrum Rakovice

Parisa Zargari: zargari@inbaze.cz

Ethnocatering - sociální podnikání

Lela Kukava: ethnocatering@inbaze.cz

Multikulturní festival RefuFest

Markéta Vinkelhoferová: vinkelhoferova@inbaze.cz

Ekonomické vedení

Ekonom sdružení

Alexandr Zpěvák: zpevak@inbaze.cz

Ekonomka projektů

Alena Searle: searle@inbaze.cz

Lidé Občanského sdružení Berkat

K 31. 12. 2010 mělo občanské sdružení InBáze Berkat celkem 34 členů (v abecedním pořadí): Kristýna Budská, Tomáš Cejp, Jana Cejpková, Eva Dohnalová, Hana Hozáková, Martina Hrdličková, Blanka Charvátová, Inna Jegorčenko, Pavla Jelenová, Juanita Kansil, Tomáš Kofroň, František Kostlán, Bedřiška Kotmelová, Lela Kukava, Jarmila Müllerová, Alice Müllerová, Sandra Najmanová, Hana Prousková, Věra Roubalová, Alena Searle, Radek Smetánka, Barbora Smetánková, Josef Šmíd, Pavel Tvrď, Zdeňka Švestková, Kateřina Tkáčová, Eva Vaškovičová, Markéta Vinkelhofeřová, Lenka Weberová, Jovanka Wijsman, Farid Ahmad Yar, Parisa Zargari, Alexandr Zpěvák.

Téměř ve všech oblastech činnosti InBáze Berkat, o.s. se uplatňovali početní dobrovolníci a příznivci Berkatu.



Někteří členové občanského sdružení InBáze Berkat na letním strategickém plánování v komunitním centru Rakovice.

Struktura orgánů InBáze Berkat, o.s.

Orgány InBáze Berkat, o.s. se tvořily postupně od května 2010. Podoba současných rozhodovacích orgánů tak byla vytvořena a odsouhlasena na valné hromadě sdružení 6. 12. 2010.



Kontaktní údaje

InBáze Berkat, o.s. a komunitní centrum InBáze:

Sídlo a korespondenční adresa: Legerova 50, Praha 2, 120 00

E-mail: info@inbaze.cz

Telefon: 224 941 415

Mobil: 739 578 343

IČO: 265 48 216

DIČ: CZ26548216

Komunitní centrum Rakovice:

Adresa: obec Rakovice, Rakovice 1, 398 04

E-mail: rakovice@inbaze.cz

Telefon: 382 210 504

Mobil: 739 578 343

Ethnocatering:

Adresa kanceláře: Legerova 50, Praha 2, 120 00

Adresa provozovny: Jankovcova 2, Praha 7, 170 00

E-mail: ethnocatering@inbaze.cz

Mobil: 739 619 742

Webové stránky InBáze, o.s.: www.inbaze.cz

Webové stránky čechenských projektů: www.cecna.cz

KAPITOLA 2

PROJEKTY V ČEČENSKU



Definice profilu aktivit

Čečenský program Berkatu byl jeho první aktivitou¹. Vznikl na základě reakce na solidární odezvu, kterou na podzim v r. 1999 vyvolalo propuknutí extrémního násilí, páchané během rusko-čečenského ozbrojeného konfliktu na civilním obyvatelstvu v Čečensku. Prvotním cílem nově založeného sdružení bylo systematicky začít proměňovat solidární emoce občanů ČR v čitelné, praktické činy a vytvořit prostor pro nápady a propojení jednotlivých lidí, schopných a ochotných podílet se na pomoci postupně zlepšovat životní situaci lidí, kteří z Grozného nechtěli nebo nemohli před válkou utéci. Dalším důležitým cílem bylo přiblížit skrze setkávání a pomoc lidem v Čečensku jejich charakter, kulturu a tradice a pokusit se tak zabránit mýtům a předsudkům, které vznikají za podstatného přispění mediální propagandy.

Aktivity a jejich stav v roce 2009

2001 – 2003: První zdroje prostředků na Pomoc lidem v ruinách (benefiční akce): besedy, Kavkazské večery na různých místech v Praze, Putovní výstavy fotografií Ivy Zímové po celé ČR, veřejné sbírky, soukromé dary, projekce filmových dokumentů.

První velká aktivita: „**Před válkou jsem měl hračky**“ Příprava a konání tanečního turné dětské skupiny Maršo z uprchlického tábora na čečensko-ingušské hranici. Široké zapojení české solidární veřejnosti. Navázání a kultivace oboustranného vztahu, vznik cílené alternativy k humanitární pomoci: identifikace aktivních lidí typu Vachy Těmirchanova (vedoucího taneční skupiny Maršo) a Rozy Muzajevy (terénní sociální pracovnice v Grozném). Zapojení českého Senátu, Ministerstva vnitra a dalších nevládních organizací, spolků i jednotlivců do přípravy a zabezpečení projektu. Spolupráce s misí společnosti Člověk v tísni na Severním Kavkaze.

2003 – 2004: První společný projekt se společností Člověk v tísni: **Individuální pomoc lidem v ruinách a Ženské centrum Iman**. Cílem bylo nastartovat komunitní svépomoc, tj. poskytnout zázemí a vytvořit prostor pro neaktivnější osoby, pomoci jim pracovat samostatně pro druhé a tak přenést princip sociální empatie do totálně zdevastovaného prostředí, kde se každý pere o vlastní přežití. Volba programu, který byl výsledkem dohody mezi Berkatem, pracovníky ČvT a místními ženami – provoz praktických kurzů šití, vázání šátků, kurzy angličtiny a počítačů. Zahájení projektu **Přátelská pomoc rodinám**, do kterého bylo počátkem roku 2004 zapojeno již více než 30 českých rodin, které průběžně podporovaly přibližně stejný počet čečenských bezdomoveckých „domácností“, tvořených sirotky s prarodiči či pěstouny, polosirotky, starými lidmi, vdovami.

2005 – 2010: Ukončení spolupráce s misí společnosti Člověk v tísni na severním Kavkaze. Nové zformování struktury čečenského programu Berkatu. Vytvoření místní skupiny žen, která byla podpořena k založení **Fondu Semja** v Grozném. Příprava a uskutečnění druhého pobytu s uměleckým turné taneční skupiny Maršo do Čech a na Moravu - turné pod názvem **Tancem proti terorismu**.

¹ Po rozdělení Občanského sdružení Berkat v roce 2010 se čečenský program stal součástí InBáze Berkat, o.s.

Aktivity v roce 2010

I v tomto roce byla hlavní činnost projektu ženského **Komunitního centra Doezal** podpořena z rozvojového programu ČR. Spektrum kurzů zůstalo s tejně jako v předchozím roce. K drobným změnám došlo pouze v časové skladbě kurzů a v náplni kurzu zdravotnického, který byl doplněn o další témata (kosmetologie, přírodní medicína apod). Pokračující transformace programu **Přátelské pomoci rodinám** byla realizována pomocí investic do rodinných podniků a integrace rodin do programu komunitního centra. Vůči soukromým sponzorům, kteří nepřestali sledovat a podporovat čečenské rodiny, bylo zdůrazněno propojení se svépomocným programem. Ze sbírek a benefičních aktivit se rovněž dofinancovává provoz **Komunitního centra Doezal**. Program Centra Doezal je rozvíjen na několika úrovních, přičemž jeho hlavními uživateli a účastníky jsou ženy, děti a staří lidé. Postupně se na základě vyjednávání českých i čečenských členů týmu se upevnil model, který je kombinací sociálně zdravotního servisu, vzdělávacího programu a svépomocných dílen. Jeho podoba v r. 2010 tedy není výsledkem zadání sponzorů, ale vzniká postupně na základě jasně formulovaných potřeb lokality a momentálního stavu čečenské společnosti a s přihlédnutím na dlouhodobé sociální investice. Hlavním cílem týmu **Centra Doezal** se stává dlouhodobá a komplexní podpora mladých žen jakožto hlavních opor současné čečenské rodiny. Volba předmětů výukového programu vychází z praktických potřeb, perspektiv na uplatnění se na trhu práce ale zároveň i na vybavení pro kontakt se světem. Dochází také k individuální podpoře absolventek kurzů při zakládání nových rodin, rodinných podniků.

Organizování výjezdů do Čech – Konference s čečenským lékařem H. Bajevem, odborná exkurze pro kolegyně ze sdružení Semja, zahájení jednání o stážích čečenských lékařů v ČR.

Provoz webových stránek www.cecna.cz, kde je podrobný popis všech aktivit, založení Čečenské knihovny.

V rámci programu **Přátelská pomoc** kontinuální příspěvky jednotlivým rodinám v ohrožení, zabezpečení každoročního Ozdravného pobytu nemocných dětí a sirotků u Kaspického moře v Dagestánu.

Zahájení projektu **Paměti staříků** ve spolupráci s českým sdružením Post bellum. Zahájení speciální výuky pro děti s postižením ve spolupráci s Českou katolickou charitou. Zahájení dvouletého vzdělávacího kurzu s názvem **Praktický rodinný institut Eva**, podpořeného z prostředků projektu Medela Lejly Abbasové. Vytvoření dvou samostatně výdělečných dílen: šicího - **Salon Chava** a kulinářského - **Cukrárna v Grozném**.



Závěrečné zkoušky studentek prvního ročníku Praktického rodinného institutu Eva.

Další vize pro činnost česko-čečenské pracovní skupiny

Program uskutečněný ve spolupráci českých občanů, týmu **Fondu Semja v Grozném**, sdruženími **Berkat** a **InBáze Berkat** byl v drtivé většině podpořen z kapes českých dárců a daňových poplatníků. Program nemá a do budoucna nebude mít humanitární, lidskoprávní či politický rozměr. Je nastaven na důsledném principu partnerství, vyrostlém na neptřetřzité oboustranné komunikaci a tvůrčím úsilí. Hlavní charakter práce našeho partnerského **sdružení Semja** bude i dále zaměřen především na sociální integraci mladých lidí a na vytváření funkčních komunit na principu občanské svépomoci. Cílem bude i nadále přispět k obnově narušené sociální soudržnosti znesvářených klanů a k rehabilitaci vnitřní integrace fatálně fyzicky i psychicky válkou zdevastované společnosti. Naše čečenské kolegyně budou nadále využívat poznatky konceptů grass-root aktivit, charitní péče a sociálního podnikání. Nadále se budeme soustředit na uskutečňování vzájemného setkávání, ať již v Grozném nebo v ČR, a rozšiřovat okruh lidí i organizací, s nimiž chceme dále hledat a rozvíjet myšlenky tvůrčích aktivit na obou stranách.

Hledáme společně prostředky k zabezpečení chodu dosavadního vzdělávacího a komunitního programu a pro pokračování projektu **Praktický rodinný institut**. Hlavní oblastí našeho hledání by měla být především Ruská federace. Vycházíme ze vzájemné dohody, že v další fázi bude pokud možno **Fond Semja** fungovat po všech stránkách samostatně. Což neznamená, že necítíme společnou odpovědnost za udržení identity a renomé programu, který byl vytvořen a po kterém je v Grozném a jeho okolí velká poptávka.

Dalším trvajícím cílem do budoucna je i nadále aktivita, směřující k osobnímu přiblížení obou světů. Vycházíme z toho, že podpora zdola vytvořené sociální empatie je hodnota, se kterou mají Evropané velké zkušenosti a kterou mohou předat ve společnosti, jež je v mnohých aspektech stále vnitřně ochromená důsledky nejen nedávných událostí, ale i důsledků současně konzumního světa s tendencí obecné robotizace. Za posledních deset let jsem si ověřili, že i ve společnosti, která je historicky založena na zcela jiném sociálním (tedy klanovém) systému, mohou mít prvky konkrétní občanské solidarity právě v dobách krize stmelující a produktivní význam pro její vnitřní ozdravné procesy.

Aktuální složení česko-čečenského týmu

Čečenský tým: Roza Muzaeva, Fatima Batalova, Chava Muchadinova, Lena Elžurkajeva, Zulfija Mazajeva, Zaindi Muzaev, Tamara Chagajeva, Aminat Sajdulchadžijeva

Český tým: Jana Hradilková, Štěpán Černoušek, Jana Ilovičná, Alexandr Zpěvák, Tomáš Šmíd, Iva Gavlíková, Zdeňka Švestková, Ivana Plíhalová, Marriam, Marie Čcheidze, Marina Bačkovská, Dagmar Ferjenčíková, Tereza Matějková a řada dalších přátel a dárců, kteří se průběžně podílejí na financování Přátelské pomoci a na přípravě benefičních aktivit.



Členové čečenského a českého týmu společně v Grozném.

Financování aktivit v Čečensku

Z částky uvolněné dotací na rok 2010 byl hrazen plat 11 až 13 místních zaměstnanců v Grozném, včetně odvodů do místního i federálního rozpočtu, dále celoroční nájem domku, kde se program odehrával, náklady spojené se službami a provozem tříúrovňového programu. Počet účastnic/absolventek kurzů poskytovaných **Centrem Doezal** se každoročně pohyboval v rozmezí 100 až 140 osob. Počet uživatelů programu činil v ročně v průměru 700 až 800 lidí.

Částka z dotací zdaleka nestačila na pokrytí všech nákladů spojených s programem – bylo nutno jej dofinancovávat z prostředků soukromých darů, které v letech 2002 až 2010 činily přes 4 a půl milionu korun a byly získávány z velké části pořádáním benefičních a osvětových kampaní. Všechny elementy programu, včetně vyúčtování, jsou předmětem výročních zpráv sdružení. Veškeré toky finančních prostředků z dotací a darů jsou jak na čečenské, tak na české straně dohlíženy a kontrolovány příslušnými administrativami.



Studentky Praktického rodinného institutu Eva spolu s Rozou Muzaevou (uprostřed).

KAPITOLA 3

KOMUNITNÍ CENTRUM INBÁZE



Občanské sdružení InBáze Berkat se v České republice zabývá integrací migrantů všech typů pobytů. Klíčovou roli v těchto aktivitách hraje **komunitní centrum InBáze pro migranty a českou veřejnost**, jenž se nachází v centru Prahy, neboť představuje základnu pro všechny programy a aktivity sdružení. Komunitní centrum v Rakovicích, projekt sociálního podnikání Ethnocatering i multikulturní festival Refufest vychází ze zkušeností komunitního centra InBáze a potřeb jeho klientů.

Občanské sdružení InBáze Berkat si je vědomo, že k úspěšné integraci a spokojenému životu v České republice potřebují cizinci nejen zvládnout český jazyk, najít si zaměstnání, vyhovující bydlení, ale také vytvořit si sociální zázemí a síť přátel. Na tyto potřeby reaguje komunitní centrum InBáze tím, že poskytuje jazykové kurzy, sociální poradenství a nabízí širokou škálu komunitních aktivit, které jsou určeny nejen pro cizince, ale též pro českou veřejnost.

Komunitní aktivity

Komunitní oddělení občanského sdružení InBáze Berkat vychází ze zkušenosti, že jedním z nejdůležitějších aspektů integrace cizinců do většinové společnosti je vzájemné poznávání a vytváření prostoru pro společné aktivity a vznik nových přátelství a sociálních vazeb. Proto jsou všechny programy komunitního oddělení mezi které patří multikulturní skupiny Kruhy, program InBáze Berkat dětem, dobrovolnický program, přednáškový cyklus Poznávej svůj nový domov a aktivity v komunitním centru Rakovice otevřené nejen pro cizince, ale i pro českou veřejnost.

InBáze dětem

V rámci programů InBáze dětem realizujeme pravidelné volnočasové aktivity v Praze a v Rakovicích se zapojením dětí z majoritní společnosti (např.: drakiáda, Anglický klub, taneční, výtvarné či sochařské workshopy, víkendové pobyty v Rakovicích, tábory). Součástí programů pro děti InBáze dětem je i spolupráce s dalšími institucemi, které organizují tématické akce pro děti.

Jednotlivé programy vycházejí z dlouholeté zkušenosti s prací s dětmi cizinců a jejich rodinami v programech InBáze dětem. Základ úspěšné práce je vytváření bezpečného prostoru a individuální přístup k těmto dětem. První takovou aktivitou byl v roce 2006 dětský příměstský tábor, který sklídl velký úspěch, a proto se naše sdružení rozhodlo organizovat pravidelné akce pro děti migrantů a české děti každý měsíc. Šlo především o výtvarné workshopy, výlety do okolí Prahy, návštěva kin a divadel a jako vrchol sezóny letní tábor. Od roku 2007 se k těmto stálým aktivitám připojily i **víkendové pobyty v Rakovicích**, které dávají dětem možnost poznat přírodu jižních Čech a také sebe navzájem. Na statku v Rakovicích mimo jiné probíhají i oslavy tradičních českých svátků (masopust, Velikonoce a začátek adventu), které jsou určeny nejen dětem, ale celým rodinám.



Děti s rodiči na keramické dílně Muddum.

Jednou z pravidelných aktivit je od roku 2008 i **Anglický klub**, který je připravován studenty Mezinárodní školy v Nebušicích. Dvakrát do měsíce se tak děti v centru InBáze setkávají se studenty, kteří pro ně chystají zábavný program v anglické jazyce. Záměrem tohoto klubu je vzájemné poznávání dětí a sdílení zkušeností cizince v českém prostředí zábavnou formou. Nesmíme zapomenout ani na návštěvy **kina Lucerna**, které se od roku 2008 konají pravidelně jednou za čtvrt roku. Do kina jsou zvány nejen děti, ale i jejich doprovod, aby společně s ostatními zdarma shlédly rodinný film, který toho času běží v pražských kinech. Další takovou pravidelnou aktivitou byly od roku 2009 **tvořivé dílny MUDDUM**. Děti měly možnost každý měsíc navštěvovat prostory dílny na pražské Letné. Program byl zaměřen na umělecké workshopy všeho druhu (keramika, výroba ozdob, výroba diářů, výroba haloweenských dekorací atd.) a byl organizován dobrovolníky v rámci programu Mládež v akci.

Hlavním cílem programu InBáze Berkat dětem je usnadnit dětem migrantů a jejich rodinám začlenění do české společnosti. Zaměření jednotlivých programů přizpůsobujeme zájmům dítěte, které se v průběhu jeho dospívání mění. Proto plánujeme od roku 2011 oddělovat programy pro mladší děti ve věku od 6 do 12 let a starší děti ve věku od 12 do 16 let, abychom lépe a adekvátně reagovali na specifické proměny chování dětí během dospívání a vyhověli tak individuálním potřebám daných dětí.

Pro mladší skupinu dětí je program zaměřen převážně na **volnočasové aktivity** – výtvarné dílny, workshopy, drakiáda, výlety do okolí Prahy, sportovní hry, víkendy v Rakovicích a letní tábor v Rakovicích. Díky těmto aktivitám děti lépe poznáváme a daří se nám podporovat jejich záliby a koníčky tak, aby v nich mohly pokračovat i mimo naše centrum, a to tím, že je nasměrujeme na české instituce pro děti např. LŠU, DDM, kroužky, sportovní aktivity, skaut atd.

INBÁZE DĚTEM 2010

9.1. 2010	Zábavné seznámení s knihovnou
15.1. 2010	Anglický klub
20.1. 2010	Keramická dílna Muddum
6.2. 2010	Zábavné odpoledne s názvem „Za tradicí Masopustu“
13.2. 2010	Oslava Masopustu v Rakovicích
24.2. 2010	Keramická dílna Muddum
18.3. 2010	Klub U Kníra
31.3. 2010	Keramická dílna Muddum
3.4. 2010	Oslava Velikonoc v Rakovicích
22.4. 2010	Klub U Kníra
23.4. 2010	Anglický klub
24.4. 2010	Kino Lucerna
28.4. 2010	Keramická dílna Muddum
22.5. 2010	Kino Lucerna
26.5. 2010	Keramická dílna Muddum
29.5. 2010	Výlet s dětmi do Klánovického lesa spojený se sochařským workshopem
4.6.–6.6. 2010	Víkendový pobyt pro děti v Rakovicích na téma „Můj domov“
18.6.–19.6. 2010	Multikulturní kreativní dílny v rámci dětského programu festivalu RefuFest v Praze
10.7.–18.7. 2010	Letní tábor v Rakovicích
28.8. 2010	Výtvarné dílny v rámci dětského programu festivalu RefuFest na statku v Rakovicích
17.9.-19.9. 2010	Víkendový pobyt pro děti v Rakovicích na téma Život ve středověku
1.10. 2010	Anglický klub
4.10.–6.10. 2010	Výtvarné dílny pro děti „United colours“ v rámci festivalu Akcent pořádaný divadlem Archa
15.10. 2010	Anglický klub
16.10. 2010	Oslava Ramadánu v Rakovicích
23.10. 2010	Drakiáda
12.11. 2010	Anglický klub
17.11. 2010	Umělecký den spojený s procházkou po ZOO Praha
26.11. 2010	Anglický klub
4.12. 2010	Oslava Adventu v Rakovicích
10.12. 2010	Anglický klub
18.12. 2010	Vánoční putování s odpolední oslavou

Tabulka 3.1: Harmonogram akcí programu InBáze dětem pro rok 2010

Jednou z důležitých služeb, která je určena především mladším dětem je **individuální doučování**. Naši dobrovolníci pravidelně jezdí k dětem domů, kde se s nimi připravují do školy. Nejvíce pozornosti je věnováno samozřejmě českému jazyku, ale doučování probíhá i z matematiky nebo fyziky podle potřeb dítěte.

Vzhledem ke stále vzrůstajícímu zájmu o dětské programy InBáze dětem bychom rádi pokračovali ve stávajících aktivitách, které mají stále velký úspěch a vysokou účast. Zároveň bychom chtěli zintenzivnit spolupráci s českými institucemi, především se školami. Již nyní máme dobré zkušenosti s tím, že se věnujeme některým rodinám z dětských programů i v rámci **sociálně aktivizačních programů pro rodiny s dětmi**. V tom bychom chtěli pokračovat a rozšířit počet rodin.

V roce 2011 vznikne skupina pro starší děti cizinců a jejich české kamarády ve věku 13-16 let. Ukázalo se totiž, že starší děti už klasické volnočasové hry neuspokojují. Děti se budou pravidelně scházet každých 14 dní v komunitním centru InBáze a na každý měsíc si samy zvolí téma nesoucí název profese, která je zajímavá. Cílem činnosti klubu je seznámit děti s profesí, které by se v životě chtěly věnovat, ať už výdělečně nebo jen ve svém volném čase.

InBáze Berkat dětem vedla v roce 2010 Sandra Najmanová, Hana Hozáková a tým nenahraditelných dobrovolníků ve složení Tereza Weisssová, Lenka Pešková, Lindsey Elms, Suhrob Mohamed Younnus, Barbora Gálová, Zuzana Stibůrková, Kamila Synková, Markéta Kocová, Martin Novák, Petra Gosenca a mnozí další.

Multikulturní skupiny Kruhy

Multikulturní skupiny jsou nízkoprahovou službou určenou primárně pro ženy migrantky, otevřenou však i pro Češky, neboť jejich účast značně přispívá k vzájemnému poznávání a sblížení kultur. Jejich historie sahá až do roku 1999, kdy tyto skupiny vznikly v prostorech pobytových středisek, které patří do azylových zařízení určených pro uprchlíky. Od roku 2003 začaly Multikulturní skupiny probíhat též v Praze. V roce 2006 vzniklo **komunitní centrum InBáze** a Multikulturní skupiny se tedy konaly již v prostorách tohoto centra. Zpočátku šlo o dvě paralelní ženské skupiny, od roku 2010 se tyto skupiny rozšířily o dvě nové specificky zaměřené skupiny – **Skupiny pro maminky** a **Klub seniorů zvaný Babí léto**.



Klub Babí léto - multikulturní skupina pro dříve narozené.

Multikulturní skupiny jsou otevřeným bezpečným prostorem pro ženy všech kultur, které mají zájem poznat nové tváře, popovídat si, odreagovat se, případně sdílet s námi své radosti i starosti. Cílem skupin je poskytnout těmto ženám pocit přijetí a usnadnit jim navazování sociálních sítí mezi sebou navzájem. Na skupinách komunikujeme zejména česky. Ženy migrantky si díky tomu procvičují český jazyk a my tak přispíváme k jejich snadnější integraci.

V roce 2010 probíhaly čtyři skupiny týdně – dvě **Ženské multikulturní skupiny** (pondělí a středa navečer), **Skupina pro maminky** (středa dopoledne) a **klub Babí léto** (čtvrtek odpoledne). Za rok 2010 se těchto skupin zúčastnilo kolem 170 žen, na pondělní ženskou skupinu a Skupinu pro maminky docházely ženy i s dětmi, na těchto skupinách bylo zajištěno hlídání dětí. Na Ženské skupiny docházelo v průměru cca 7 – 12 žen, Skupin pro maminky a Klubu Babí léto se pravidelně účastnilo v průměru 5 – 10 žen. Na nových skupinách se vytvořilo brzy poměrně pevné jádro klientů, které nyní tvoří osm žen u každé skupiny. Na Ženských skupinách se ženy často obměňují, avšak mají i své stálice, cca 10 žen. Klientky pocházejí z různých zemí světa, zejména z Ruska, Běloruska, Ukrajiny, Gruzie, ale také z Čečenska, Afghánistánu, Arménie, Kuby atd.

V létě se namísto skupin uskutečnil již třetí letní pobyt žen s dětmi v **komunitním centru Rakovice**. Cílem tohoto pětidenního pobytu pro klientky Multikulturních ženských skupin je snaha o prohloubení vzájemných vztahů, na jehož základě je poté možné pracovat s klientkami na hlubší úrovni.

V následujícím období se budou v prostorách komunitního centra Inbáze i nadále konat každý týden čtyři Multikulturní skupiny s cílem zachovat tento otevřený prostor pro migrantky, ale zároveň pro zájemce z řad majoritní společnosti.

Multikulturní skupiny Kruhy zajišťovaly v roce 2010 Martina Hrdličková, Věra Roubalová, Jitka Jeslinková, Hana Váchová, Jitka Chlupáčová, Tamara Akulashvili, Eva Vaškovičová, Martina Výrková a hlídání dětí Zuzana Stibůrková.

Dobrovolníci

Berkat vznikl v roce 2001 jako dobrovolnická organizace a po celou dobu své existence se o práci dobrovolníků opírá. Nezastupitelnou roli hrají dobrovolníci i v InBázi Berkat, který převzal v roce 2010 komunitní a sociální programy Berkatu v ČR a projekt realizovaný v Čečensku.

V prosinci 2007 získal Berkat akreditaci dobrovolnické služby na tříleté období. Do konce roce 2010 byla činnost dobrovolníků tedy podporována MV ČR. Práce dobrovolníků se zaměřovala přímo na klienty centra, na podpůrné aktivity usnadňující chod organizace i na její propagaci. Jejich práci řídila koordinátorka dobrovolníků, která jim byla v pravidelnou dobu k dispozici.

Dobrovolníkům byly nabídnuty kurzy ruštiny (hlavního komunikačního jazyka používaného s klienty centra), které probíhaly pravidelně od září 2010 a dále pokračují. Pro dobrovolníky byla zorganizována dvě školení, jedno bylo zaměřeno zejména na metodiku doučování češtiny (březen), druhé bylo o zacházení s kulturními rozdíly a o pobytových stavech (říjen).



Dobrovolníci na dětském táboře v Rakovicích.

V průběhu roku 2010 se dobrovolníci dále účastnili práce v probíhajících projektech. Počet registrovaných dobrovolníků během roku klesl vzhledem k rozdělení organizace, opětně stoupl koncem roku 2010 na 35 a to vzhledem k tomu, že se značně rozšířila sekce doučování dětí migrantů dobrovolníky. Vedle nich působila dále v organizaci řada příznivců, tedy osob, které se účastnily jen příležitostně jednorázových akcí (Refufest, oslava svátku v Rakovicích apod.). Dobrovolníci i příznivci InBáze Berkat byli pravidelně zváni na vzdělávací a osvětové akce a účastnili se školení a přednášek, které byly pro ně komunitním centrem uspořádány.

Během celého roku byla koordinátorka s dobrovolníky v pravidelném kontaktu, informovala je o akcích, jichž se mohou účastnit, organizovala jejich setkávání - ať už vzdělávací, nebo pracovní schůzky k jednotlivým aktivitám. Podařilo se jí vytvořit skupinu spojenou přátelskými vazbami a vědomím společného směřování. Většina dobrovolníků se neomezovala na jedinou činnost, ale působila průběžně nebo nárazově ve více projektech.

Projekty, v nichž dobrovolníci působili v roce 2010:

Komunitní centrum InBáze:

- **Multikulturní skupiny Kruhy** – skupinová setkávání dvou ženských skupin, jedné skupiny seniorů a skupiny pro maminky s předškolními dětmi. Dobrovolníci se účastnili programů skupin, přispívali k jejich vytváření, usnadňovali komunikaci s migranty (pravidelná účast 5 dobrovolníků).

- **Vzdělávání** – dobrovolníci a příznivci organizace vedli jazykové kurzy určené migrantům - čeština, angličtina, francouzština (4 dobrovolníci)
- **Individuální pomoc a podpora při hledání zaměstnání** - ve spolupráci se sociálním oddělením komunitního centra InBáze dobrovolníci pomáhali klientům při hledání práce, doprovodu na úřady, apod. (průběžně 2 dobrovolníci)
- **Přátelská integrační pomoc** – dobrovolníci a příznivci organizace individuálně pomáhali migrantům a jejich rodinám, navazovali s nimi přátelské kontakty a snažili se je začleňovat do české společnosti (4 dobrovolníci). Probíhala veřejná sbírka na podporu sociálně slabých migrantů (spravoval ji 1 dobrovolník).
- **InBáze Berkat dětem** – dobrovolníci systematicky pracovali s dětmi migrantů: pravidelné celodenní a víkendové akce, desetidenní letní tábor, Anglický klub s Mezinárodní školou Nebušice. Veškeré akce byly zajišťovány výhradně dobrovolníky a příznivci organizace ve spolupráci s koordinátorkou dobrovolníků a koordinátorkou dětských programů (12 dobrovolníků, 10 příznivců organizace z Mezinárodní školy).
- **Doučování a vyhledávání mimoškolní činnosti pro děti** – Podle potřeby dobrovolníci individuálně doučovali děti migrantů, případně i dospělé, nově se věnovali skupině mongolských dětí, které začaly navštěvovat programy pro děti organizované komunitním centrem. Věnovali se také vyhledávání mimoškolní činnosti pro děti migrantů a možnostem financování (celkem 23 dobrovolníků).

Komunitní centrum Rakovice:

Dobrovolníci a příznivci organizace se účastnili budování centra, brigád, pomáhali organizovat prázdninové pobyty pro děti i skupiny Kruhy. Výrazně se podíleli na organizaci multikulturního festivalu Refufest na statku (srpen 2010), oslav svátků s multikulturní a místní komunitou (programy pro děti viz výše, ostatní 10 dobrovolníků a 15 příznivců InBáze Berkat).

Refufest Praha:

Na několikaměsíční přípravě a realizaci multikulturního festivalu, který proběhl v červnu 2010 na Kampě, se dobrovolníci starali o technické zázemí, zajišťovali jednotlivé stánky, ubytovávali a provázeli migranty z uprchlických táborů, organizovali doprovodné programy pro děti, pomáhali s instalací a úklidem (16 dobrovolníků a 20 příznivců organizace).

Čečenský program:

Dobrovolnice zajišťovala administrativu a účetnictví.

V následujícím období bude InBáze Berkat nadále spolupracovat s dobrovolníky a vyhledávat pro ně uplatnění v dalších oblastech. Současně koordinátorka zorganizuje nábor dalších dobrovolníků zejména pro program InBáze dětem, který byl od počátku své existence postaven na dobrovolnících. Neformální setkávání budou nadále posilovat v dobrovolnících pocit, že jsou nedílnou součástí organizace, která si jejich práce velice váží. InBáze Berkat z celého srdce děkuje za jejich obětavou práci.

Dobrovolnický program vedla v roce 2010 Martina Hrdličková.

Přednáškový cyklus Poznávej svůj nový domov

Také v roce 2010 se pod názvem Poznávej svůj nový domov uskutečnily v komunitním centru InBáze přednášky pro cizince a českou veřejnost, které reflektovaly aktuální témata v problematice integrace cizinců, kulturního a společenského života v ČR nebo si je cizinci zajišťovali sami a prezentovali svoje země původu.

PŘEDNÁŠKY 2010

21.1.	přednáška o Kyrgyzstánu, která vyšla z iniciativy klientů komunitního centra Inbáze
18.2.	beseda na velice žádané téma sociálního zabezpečení v ČR ve spolupráci s organizací OPU
11.3.	problematika podání danového přiznání
20.5.	první část přednášky Podnikatelem, zaměstnancem a zaměstnavatelem v ČR I
3.6.	druhá část - přednášky Podnikatelem, zaměstnancem a zaměstnavatelem v ČR II
30.9.	vzdělávací systém v ČR (od mateřských po vysoké školy) - přednášel Lukáš Radostný z METY
14.10.	O mimoškolní zájmové činnosti - přednášela Hana Prousková
11.11.	Beseda se zaměstnanci Oblastního ředitelství Služby Cizinecké Policie Praha - přednášeli Kpt. Bc.František Vavroch a por. Bc. Michaela Reichertová
1.12.	Komunikační a prezentační dovednosti I. - přednášela Hana Galiová z GLE
9.12.	Komunikační a prezentační dovednosti II. - přednášela Hana Galiová z GLE

Tabulka 3.2: Harmonogram akcí Přednáškového cyklu Poznávej svůj nový domov pro rok 2010

PŘEDNÁŠKY MATEŘSKÉHO CENTRA 2010

13.10.	Krize v rodině - přednášela PhDr. Jarmila Čierná
20.10.	Co je to psychogynekologie, význam prevence - přednášela MUDr.Helena Máslová
25.10.	Stav českého porodnictví a přirozený porod - přednášela Petra Sovová
10.11.	Krize v rodině II - přednášela PhDr. Jarmila Čierná

Tabulka 3.3: Harmonogram mateřského centra pro rok 2010

Sociální oddělení

InBáze Berkat je od roku 2008 registrovaným poskytovatelem odborného sociálního poradenství a sociálně-aktivizačních služeb pro rodiny s dětmi dle zákona č.108/2006 Sb. Poskytování služeb se řídí standardy kvality sociálních služeb definovaných vyhláškou MPSV č. 505/2006 Sb. Cílovou skupinou jsou cizinci všech pobytových statusů žijící na území hlavního města Prahy a pro sociálně-aktivizační služby pro rodiny s dětmi také v jižních Čechách, kde má sdružení své detašované pracoviště v Rakovicích. Poskytování sociálních služeb je zajištěno v ruštině, angličtině, mongolštině a na vyžádání je zajištěna francouzština.

Aktivity sociálního oddělení se dělí na registrované služby (odborné sociální poradenství a sociálně-aktivizační služby pro rodiny s dětmi) a dva projekty pracovního poradenství (pracovní poradenství pro cizince a pracovní poradenství pro azylanty a osoby s udělenou doplňkovou ochranou).



Sociální poradenství v komunitním centru InBáze.

Odborné sociální poradenství

Služba odborného sociálního poradenství sestává ze tří oblastí:

Odborné sociální poradenství:

Služba je poskytována v pondělí v 10-18, úterý v 14-18, středa v 9-17, čtvrtek v 10-18 a pátek v 10-17. V roce 2010 sociální pracovnice poskytly cca 850 konzultací 283 klientům. Nově uzavřelo smlouvu o poskytování sociálních služeb 164 klientů. Konzultace se týkaly převážně pobytového statusu, členství v obchodní společnosti a družstvu, hledání práce, bydlení, školek a škol. Problémy klientů zrcadlily probíhající ekonomickou krizi – výrazným fenoménem byly problémy nedodržování pracovních vztahů zaměstnavateli (nevyplacené mzdy, absentující pracovní smlouvy, neplacení odvodů na sociální a zdravotní pojištění zaměstnavateli) a občané EU (Bulharsko, Rumunsko, Slovensko), kteří se v důsledku nekorektního chování zaměstnavatele a ztráty práce ocitli na ulici.

V únoru – březnu ve spolupráci s dalšími organizacemi proběhla letáková a informační kampaň zaměřená na podávání daňového příznání živnostníky a členy obchodních společností a družstev. V zimních měsících jsme věnovali úsilí zejména informační kampani ohledně plánované novely Zákona o pobytu cizinců, která byla spjata i s besedou se zaměstnanci cizinecké policie v prosinci.

Tým sociálních pracovníků tvoří Mgr. Eva Dohnalová, Dis. Pavla Jelenová a v únoru nová kolegyně Otgon Erdene Erdenebat, která se specializuje na poradenství pro mongolskou klientelu v celé ČR.

Právní poradenství:

V tomto roce naše organizace začala poskytovat bezplatné právní konzultace ve středu v 15-17 a v pátek v 15-17 ve spolupráci s advokátní kanceláří Pezl a Drábek. Právnička Mgr. et Mgr. Oksana Rizak poskytla 250 konzultací 65 klientům. Hlavní problémy se týkaly účasti v obchodních společnostech, podnikání, pobytu, rodinných vztahů.

Psychologické poradenství:

Bezplatné psychologické poradenství je od vzniku komunitního centra nabízeno migrantům, pro které se zejména ztráta domova a obtíže v adaptaci na život v nové zemi staly zdrojem psychické nepohody. Psychologická poradkyně Věra Roubalová nabízí své služby každý čtvrtek od 10 do 18 hodin. V roce 2010 se uskutečnilo 240 konzultací. Službu využilo 25 klientů opakovaně a 24 klientů jednorázově.

Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi

V roce 2010 se v rámci služby aktivně pracovalo s 37 rodinami. Hlavním cílem bylo a je zvýšit sociální integraci a optimální fungování rodin s dětmi, u kterých existuje riziko sociálního vyloučení, které rodina nedokáže samostatně a bez pomoci překonat. Sociální poradenství a asistence pro celé rodiny byly úzce propojeny s programy InBáze Berkat dětem, které nabízely minimálně 2x měsíčně víkendový program pro děti i rodiče a v létě také tábor v Rakovicích.

Pracovní tým tvoří Bc. Hana Hozáková a Bc. Sandra Najmanová s velkým zapojením dobrovolníků.

Pracovní poradenství pro cizince

Toto poradenství je zaměřeno na zlepšení postavení cizinců, tj. občanů třetích zemí s přechodným či trvalým pobytem v ČR, na trhu práce.

V rámci projektu probíhalo poskytování individuálního pracovního poradenství v komunitním centru InBáze (profesní diagnostika, pomoc při nostrifikaci vzdělání, sestavení CV, motivačního dopisu, nácvik pohovorů při výběrovém řízení, vyhledávání vhodného pracovního místa, komunikace se zaměstnavateli, pracovněprávní poradenství, asistence cizincům při jednání na úřadech a se zaměstnavateli). Současně se pracovní poradkyně zaměřovala na komunikaci se zaměstnavateli (vyhledávání zaměstnavatelů vstřícných k zaměstnávání cizinců, tvorba databáze vstřícných zaměstnavatelů, informování o podmínkách zaměstnávání cizinců vzhledem k pobytovému statusu – letáček, poradenství pro zaměstnavatele v oblasti legislativních podmínek zaměstnávání cizinců).

Každý měsíc bylo pracovní poradenství poskytnuto cca 40 klientům. Do projektu byli zapojeni také 3 dobrovolníci, kteří poskytovali asistenční služby klientům a aktivně se zapojovali do tvorby „foreigners friendly“ databáze zaměstnavatelů.

Pracovní poradenství pro azylanty a osoby s udělenou doplňkovou ochranou

Tento projekt zaměřen na pracovní poradenství a zajištění rekvalifikací (včetně řidičského oprávnění) pro azylanty a osoby s udělenou doplňkovou ochranou na území HMP a v Jižních Čechách.

Výstupem projektu bylo poskytnutí pracovního a sociálního poradenství 40 klientům (azylanté a osoby s udělenou doplňkovou ochranou), uzavření 12 pracovních smluv, absolvování 9 rekvalifikačních kurzů (svářeč, obsluha vysokozdvíhacího vozíku, obsluha PC, kurz češtiny, kurz angličtiny aj.) a 6 kurzů pro získání řidičského oprávnění skupiny B.

ZEMĚ PŮVODU NOVĚ REGISTRovaných KLIENTŮ V ROCE 2010

Afghánistán	3
Alžírsko	1
Arménie	4
Bělorusko	4
Brazílie	1
Bulharsko	16
Demokratická republika Kongo	5
Čečensko	5
Čína	1
Egypt	2
Gruzie	4
Indie	4
Irák	1
Izrael	4
Kazachstán	3
Kuba	1
Kyrgyzstán	4
Litva	1
Makedonie	1
Maroko	1
Moldavsko	1
Mongolsko	18
Mozambik	1
Nepál	1
Nigérie	5
Pákistán	1
Rusko	23
Rumunsko	2
Senegal	1
Srí Lanka	3
Súdán	2
Tádžikistán	1
Ukrajina	36
Uzbekistán	3
Celkem	164

Tabulka 3.4: Statistické údaje o počtech nově registrovaných klientů dle zemí původu za rok 2010.

POBYTOVÝ STATUS NOVĚ REGISTROVANÝCH KLIENTŮ V ROCE 2010

Žadatel o mezinárodní ochranu	10
Vízum za účelem strpění dle zákona o azylu	2
Azyl	11
Doplňková ochrana	5
Vízum do 90 dnů	7
Dlouhodobé vízum	16
Dlouhodobý pobyt	52
Výjezdní příkaz	6
Trvalý pobyt	28
Občan ČR (migrant)	2
Občan EU	20
Bez udání	7

Tabulka 3.5: Statistické údaje o počtech nově registrovaných klientů dle pobytových statusů za rok 2010.

ZASTOUPENÍ MUŽŮ A ŽEN V ROCE 2010

Muži	70
Ženy	94

Tabulka 3.6: Statistické údaje o počtech nově registrovaných klientů dle pohlaví za rok 2010.

Jazykové kurzy

V komunitním centru InBáze se pořádají jazykové kurzy (především kurzy českého jazyka) již od počátku vzniku centra, neboť dobré zvládnutí českého jazyka je považováno za klíčovou podmínku úspěšné integrace do české společnosti. Vzhledem k poptávce klientů roce 2010 probíhaly kromě kurzů češtiny také kurzy angličtiny a francouzštiny.

Kurzy českého jazyka

V InBázi byly po celý rok organizovány kurzy českého jazyka pro migranty všech druhů pobytu v úrovních začátečníci, mírně a středně pokročilí. Kurzy jsou minimálně zpoplatněné, aby pokryly provozní náklady. V prvním pololetí roku 2010 proběhly dva kurzy českého jazyka, kterých se účastnilo průměrně 12 lidí. Z různých důvodů se účastníci kurzu často měnili, proto byl celkový počet žáků kurzů v prvním pololetí 36. Vzhledem k tomu, že narostl počet zájemců, od září 2010 jsme otevřeli i další kurzy českého jazyka, jak dopolední, tak večerní. Celkem proběhlo ve druhém pololetí sedm kurzů z celkovým počtem 90 žáků. Jeden kurz navštěvovalo průměrně 8 lidí.



Kurz češtiny pro cizince.

Kurzy anglického jazyka

V rámci spolupráce s dobrovolníky probíhaly v roce 2010 dva kurzy angličtiny v úrovních začátečníci a středně pokročilí pro migranty všech druhů pobytu. Průměrně se těchto kurzů účastnilo 6 žáků. I zde se účastníci kurzů často měnili, a tak v prvním pololetí prošlo kurzem angličtiny 16 žáků, zatímco v druhém pololetí 22.

Kurzy francouzského jazyka

V roce 2010 v InBáze byl otevřen kurz francouzského jazyka. V prvním pololetí se kurzů zúčastnilo celkem 6 žáků a kurz probíhal jednou týdně, zatímco ve druhém pololetí kurz probíhal dvakrát týdně a celkem se ho zúčastnili 3 žáci.

KAPITOLA 4

KOMUNITNÍ CENTRUM RAKOVICE



Multikulturní komunitní centrum Rakovice v jižní Čechách provozuje občanské sdružení InBáze Berkat od roku 2007 s cílem vytvořit v objektu bývalého Schwarzenberského hospodářského dvora otevřený prostor pro vzájemné setkávání cizinců a Čechů a rozšíření programů v Praze. V roce 2010 jsme v Rakovicích realizovali několik typů aktivit, které k tomuto cíli vedly.



Všichni účastníci dětského tábora v Rakovicích 2010.

Víkendové programy pro děti cizinců

Tyto víkendové programy jsou zaměřeny na děti cizinců, s nimiž kontinuálně pracujeme v **komunitním centru InBáze** v Praze. Od května do září měly děti ve věku 6-13 let možnost strávit tři víkendy v přírodě v Rakovicích na tematicky zaměřených pobytech, kterých se účastnili také české děti. Víkendů se účastní pravidelně cca 20 dětí cizinců a českých dětí.

Dětský tábor

V červenci se již po třetí uskutečnil desetidenní dětský tábor, který byl tentokrát zaměřen na téma cirkus. Tábor a víkendové programy připravovali s koordinátorem dětských programů čeští dobrovolníci. Tábora se účastnilo 25 dětí a na jeho závěr bylo připraveno cirkusové vystoupení, na něž byli pozváni i místní občané se svými dětmi.

Oslavy svátků

V průběhu roku 2010 jsme realizovali společně s našimi pražskými klienty 3 jednodenní setkání zaměřená na představení a společné strávení významných českých svátků. V prosinci to byl začátek Adventu, v únoru Masopust a v dubnu Velikonoce. Tyto oslavy jsou otevřené celým rodinám - migrantům, Čechům i místním obyvatelům. Oslavy jsou zaměřeny na společnou debatu o historii a smyslu daného svátku, včetně hledání paralel k tomu jaký podobný typ svátku se slaví v rodných zemích migrantů. Dále během každé oslavy svátků probíhá ochutnávka tradičního jídla, kulturní program (např. velikonoční koncert Dáši Andrtové Voňkové), tvořivý výtvarný program či ekumenická liturgie. Součástí oslav je vždy celodenní program pro děti. Oslav svátků se pravidelně účastní 50 -70 cizinců a Čechů.



Tradiční oslava masopustu v Rakovicích.

Refufest na statku

Již po druhé byl do prostředí venkovského hospodářského dvora na konci léta přenesen formát **multikulturního festivalu Refufest v Praze**, kde vystupují cizinecké kulturní formace (Ziriab, Ekvátor, All Star Refugee band), místní soubory (Kosteláček, Dva), divadelní soubory (Barevný děti, divadlo Líšeň), dále jsou promítány dokumentární filmy z festivalu Jeden Svět. Bohatý doprovodný program je zaměřen na workshopy pro děti, stánky organizací pracujících s cizinci, informační stánky cizinců ze třetích zemí a ochutnávku exotických jídel. Festivalu se v roce 2010 zúčastnilo přes 900 lidí z Prahy i okolí Rakovic.

Letní pobyt multikulturní skupiny Kruhy

Setkávání ženských skupin v průběhu roku v Praze bylo již tradičně potřetí završeno pětidenním pobytem v Rakovicích, kde si ženy, cizinky i Češky, připravily pro sebe navzájem bohatý tvořivý program, na němž se bohatou měrou podíleli i mnozí dobrovolníci. Letního pobytu se zúčastnilo 41 žen spolu se svými dětmi.

Letní keramický tábor

V roce 2010 jsme poprvé uskutečnili týdenní keramický tábor pro maminky s dětmi, kde měly ženy i děti možnost společně týden tvořit s keramickou hlínou, učit se točit na kruhu, postavit si indiánskou vypalovací pec a vypálit si své výrobky. Tento program je nabízen české veřejnosti jako součást sociálního podnikání InBáze Berkat, o.s.

Dobrovolnické programy

V průběhu roku přijíždějí do Rakovic pomáhat rekonstruovat objekt v rámci firemního dobrovolnictví pravidelně týmy z Telefonica O2, České spořitelny či INEXU. Při práci se dozvídají informace o programech InBáze Berkat a životě cizinců v ČR. V roce 2010 se uskutečnily tři dobrovolnické výjezdy, jichž se účastnilo více než 100 lidí.

V roce 2011 bychom chtěli zachovat všechny stávající programy a rozšířit spolupráci s místní komunitou a více jí zapojit i do přípravy a organizace samotných aktivit. Také bychom chtěli více zohlednit sociálně podnikatelský potenciál, který postupně rekonstruované prostory mají pro aktivity dalších neziskových organizací.



Hlavní budova hospodářského dvora Rakovice.

KAPITOLA 5



ETHNOCATERING

Sociálního podnikání, které stojí na principu klasického cateringu s tím rozdílem, že organizace dodává na různé společenské, firemní i soukromé akce exotické pokrmy, které jsou připravovány ženami-migrantkami ze zemí Gruzie, Arménie, Afghánistánu.

Projekt Ethnocatering vznikl v roce 2006 jako projekt sociálního podnikání se záměrem zaměstnat ženy, které navštěvovaly ženské multikulturní skupiny Kruhy, a pomoci jim zapojením do pracovní činnosti, kde by mohly uplatnit znalosti své domácí kuchyně.



V roce 2010 začal Ethnocatering vyrábět Ethnosandwiche.

Projekt Ethnocatering vychází z koncepce sociálního podnikání Inbáze Berkat, o.s. Do projektu se zapojují ženy-migrantky z Gruzie, Arménie, Afghánistánu a dalších zemí, které připravují lahůdky tradiční kuchyně. Tyto ženy mají možnost se dále vzdělávat a rozšiřovat si svou kvalifikaci. Veškerý zisk z Ethnocateringu je určen na rozvoj integračních programů komunitních center InBáze a Rakovice, které pomáhají migrantům nalézt své důstojné místo v české společnosti. Ethnocatering je pravidelně využíván řadou podniků z veřejné (MPSV, Akademie věd) i soukromé sféry (KMPG, ČSOB).

Projekt Ethnocatering si v roce 2010 pořídil nový konvektomat a na konci roku rozšířil svou nabídku produktů o **Ethnosandwiche**, které dodává do několika pražských kaváren. V tomto roce byl projekt Ethnocatering vzhledem k sezónnosti služeb ziskový ve 4 měsících (květen, srpen, září, prosinec) a na konci roku měl vyrovnaný rozpočet. Projekt se účastní od září 2010 programu pro rozvoj sociálního podnikání **Akcelerátor Akademie sociálního podnikání 2010**, v němž se snaží zefektivnit fungování projektu.

Projekt Ethnocatering se bude i nadále snažit naplnit své dva hlavní cíle:

- *Zaměstnávat co možná nejvíce migrantů na stálé úvazky.*
- *Přinášet zisk do organizace, který je využíván pro rozvoj integračních programů Inbáze Berkat, o.s.*



Ukázka tradičních lahůdek Ethnocateringu.

KAPITOLA 6

MULTIKULTURNÍ FESTIVAL REFUFEST



V červnu 2010 proběhlo již tradiční setkání lidí milujících pestrost světa a jeho kultur – multikulturní happening **RefuFest aneb PřijdeSvátek**. Během dvou dnů – 18. a 19. 6. – se v parku Kampa široké veřejnosti představila hudební, divadelní a taneční produkce Afghánistánu, Arménie, Indonésie, Pakistánu a mnoho dalších zemí. Nešlo však o umělce přicestovalé jen za tímto účelem, ale o lidi hledající v Česku nový domov. RefuFest se tak opět stal místem setkání rodilých Čechů a Češek s cizinci v tuzemsku trvale žijícími nebo po životě zde toužícími.



Lidé z uprchlických táborů prodávají svá tradiční jídla každý rok na festivalu RefuFest..

Dvoudenní program byl sestaven tak, aby si každý z návštěvníků našel své. Kromě 16 hudebních a 3 tanečních uskupení na hlavním pódiu bylo možné ve speciálním šapitó shlédnout 3 divadelní představení, výstavu fotografií a dokumentární film, zapojit se do tanečního workshopu anebo besedy. Výtvarné dílny pro nejmenší či bubnování probíhalo v nedalekém spráteleném prostoru komunitního centra Kampa.

Jádrem hlavního programu byla world music všech představitelných žánrů v podání mnohonárodnostních kapel, které jsou nenucenou ukázkou integrace cizinců do české společnosti. Dokonalým příkladem takového hudebního tělesa byla kapela All Star Refjúdží Band tvořena Čechy a Češkami, Američanem, Švýcarem, Kurdem, Číňankou a Gruzíncem. Podobně pestré složení má i dětský sbor Vlaštovka z uprchlického tábora Kostelec nad Orlicí, Ziriab či Ekvátor, které na RefuFestu 2010 také vystoupili.

Drobné dárky, rukodělné výrobky jako šátky, šperky a panenky bylo možné zakoupit nejen na tradičních **Bazaretech Berkatu**, ale i ve 12 **informačních stáncích třetích zemí** (tj. zemí mimo EU), kde bylo možné se dozvědět vše zajímavé a aktuální o životě v Afghánistánu, Pakistánu, Gruzii, Mongolsku, Kalmycku, Uzbekistánu, Arménii, Indonésii ... Samozřejmostí a vyhledávanou záležitostí se jako obvykle staly ochutnávky exotických kuchyní připravené několika desítkami uprchlíků, kteří jsou každoročními účastníky RefuFestu již od jeho vzniku. Nechyběly ani **nevládní organizace** zabývající se integrací cizinců, uprchlíky a problematikou lidských práv, humanitární a rozvojové pomoci.

RefuFest 2010 během dvou dnů navštívilo přes 4 000 návštěvníků a na realizaci celé akce se podílelo přes 50 dobrovolníků včetně migrantů.

KAPITOLA 7

HOSPODAŘENÍ INBÁZE BERKAT, O. S.



Výsledek hospodaření sdružení za rok 2010 je účetní ztráta v celkové výši 126 tisíc Kč. Tato ztráta vznikla v rámci hlavní činnosti organizace. Je způsobena zejména náklady, které nebylo možno uhradit v rámci jednotlivých projektů sdružení. Část této ztráty bude uhrazena z účetního zisku z hospodářské činnosti, zbývající část bude uhrazena z dosud nerozděleného zisku z předchozích let.

V průběhu května 2010 se od InBáze Berkat, o.s. oddělila část zahraničního programu, konkrétně afghánské projekty, do nového sdružení Berkat, o.s. Z finančního pohledu toto oddělení trvalo až do konce kalendářního roku, kdy byly zbývající finanční prostředky pocházející z afghánských projektů tomuto sdružení darovány na veřejnou sbírku.

Roční účetní uzávěrka InBáze Berkat, o.s.

Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu k 31. 12. 2010 (v celých tisících)

	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Dlouhodobý majetek celkem	48	80
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	226	295
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	-178	-215
B. Krátkodobý majetek celkem	2 632	1 578
I. Zásoby celkem	131	21
II. Pohledávky celkem	1 021	1 109
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	1 457	410
IV. Jiná aktiva celkem	23	38
AKTIVA CELKEM	2 680	1 658

	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Vlatní zdroje celkem	868	221
I. Jmění celkem	791	270
II. Výsledek hospodaření celkem	77	-49
B. Cizí zdroje celkem	1 812	1 437
II. Dlouhodobé závazky celkem	142	194
III. Krátkodobé závazky celkem	652	871
V. Jiná pasiva celkem	1 018	372
PASIVA CELKEM	2 680	1 658

Výkaz zisku a ztráty ve zjednodušeném rozsahu k 31. 12. 2010 (v celých tisících)

	Činnosti hlavní	Činnosti hospodářské	Činnosti celkem
A.I. Spotřebované nákupy celkem	701	520	1 221
A.II. Služby celkem	3 559	426	3 985
A.III. Osobní náklady celkem	3 559	426	3 985
A.IV. Daně a poplatky celkem	1	2	3
A.V. Ostatní náklady celkem	868	9	877
A.VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	12	25	37
NÁKLADY CELKEM	8 208	1 640	9 848
	Činnosti hlavní	Činnosti hospodářské	Činnosti celkem
B.I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	48	1 676	1 724
B.IV. Ostatní výnosy celkem	928	0	928
B.VI. Přijaté příspěvky celkem	603	35	638
B.VII. Provozní dotace celkem	6 432	0	6 432
VÝNOSY CELKEM	8 011	1 711	9 722
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	-197	71	-126
C. Výsledek hospodaření po zdanění	-197	71	-126

Podrobnější členění příjmů a výdajů InBáze Berkat, o.s.

HLAVNÍ ČINNOST: SOCIÁLNÍ ODDĚLENÍ

PROJEKT	ZDROJE	ČÁSTKA V TIS. KČ
Pracovní poradenství	EUF 2008 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	1 018
Pracovní poradenství	MPSV ČR (registrovaná sociální služba)	258
Odborné sociální poradenství	MPSV ČR (registrovaná sociální služba)	294
Odborné sociální poradenství	Magistrát hl. města Praha (registrovaná sociální služba)	63
Sociálně aktivizační programy pro rodiny s dětmi	MPSV (registrovaná sociální služba)	298
Sociálně aktivizační programy pro rodiny s dětmi	Magistrát hl. města Praha (registrovaná sociální služba)	68
PŘÍJMY CELKEM	1 999 tis. Kč	
VÝDAJE CELKEM	1 999 tis. Kč	

HLAVNÍ ČINNOST: KOMUNITNÍ ODDĚLENÍ

PROJEKT	ZDROJE	ČÁSTKA V TIS. KČ
Multikulturní skupiny Kruhy	MPSV ČR (státní dotace)	256
Multikulturní skupiny Kruhy	dary (Jeden svět, o.p.s., GE Money Bank aj.)	19
Odborné sociální poradenství	MPSV ČR (registrovaná sociální služba)	294
Berkat dětem	MŠMT ČR (státní dotace)	293
Pontes III - Mosty Berkatu	finanční mechanismy EHP a Norska (finanční prostředky přerozděluje NROS)	1 1017
Projekt Nadace O2 na komunitní programy	Nadace O2	363
Dobrovolníci Berkatu	MV ČR (státní dotace)	117
PŘÍJMY CELKEM	2 065 tis. Kč	
VÝDAJE CELKEM	2 091 tis. Kč	

HLAVNÍ ČINNOST: MULTIKULTURNÍ FESTIVAL REFUFEST

PROJEKT	ZDROJE	ČÁSTKA V TIS. KČ
Multikulturní festival RefuFest v Praze	EIF 2008 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	496
Multikulturní festival RefuFest na statku	EIF 2009 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	560
Festival v Praze a na statku v Rakovicích	individuální dary (UNHCR, Nadace Charty 77 aj.)	133
PŘÍJMY CELKEM	1 189 tis. Kč	
VÝDAJE CELKEM	1 198 tis. Kč	

HLAVNÍ ČINNOST: ZAHRANIČNÍ PROGRAMY, VEŘEJNÉ SBÍRKY

PROJEKT	ZDROJE	ČÁSTKA V TIS. KČ
Čečensko - komunitní centrum Do-ezal	MV ČR (státní dotace)	1 404
Čečensko - komunitní centrum Do-ezal	individuální dary, veřejná sbírka	409
Afghánistán	individuální dary na projekt HFC a rohovky	415
Česko	individuální dary, veřejná sbírka	23
PŘÍJMY CELKEM	2 451 tis. Kč	
VÝDAJE CELKEM	2 431 tis. Kč	

HLAVNÍ ČINNOST: ZAHRANIČNÍ PROGRAMY, VEŘEJNÉ SBÍRKY

PŘÍJMY CELKEM (individuální dary na provoz, zisky z kurzovního apod.)	115 tis. Kč
VÝDAJE CELKEM	297 tis. Kč

HOSPODÁŘSKÁ ČINNOST

Sociální podnikání - Ethnocatering, ubytování	1 640
Jazykové kurzy pro migranty	71
Grant OSF na podporu sociálního podnikání	391
PŘÍJMY CELKEM	2 102 tis. Kč
VÝDAJE CELKEM	2 031 tis. Kč

Stav fondů a veřejných sbírek sdružení k 31. prosinci 2010

Veřejná sbírka Čechensko (Podpora civilního obyvatelstva postiženého válkou v Čechensku)	Transparentní účet 911676001/5500	93 tisíc Kč
Veřejná sbírka Česko (Sbírka na podporu migrantů v ČR nacházejících se v obtížné sociální situaci)	Transparentní účet 633756/5500	54 tisíc Kč
Fond na rozvoj komunitního centra Rakovice	Individuální dary	13 tisíc Kč

Občanské sdružení InBáze Berkat podpořili:

Ministerstvo vnitra ČR
Evropský uprchlický fond
Evropský fond pro integraci státních příslušníků třetích zemí
Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR
Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR
Magistrát hl. města Praha
Městská část Praha 2
Nadace pro rozvoj občanské společnosti
Norway Grants a EEA Grants
UNHCR
Open Society Fund
Nadace Charty 77
Nadace O2
Accenture
Jeden svět, o.p.s.
GE Money bank
Diplomatic Spouses' Association
Siemens
Asante Kenya
Pan Karel Schwarzenberg
Pan Petr Knapp
Pan Radek Kekrt
Pan Luděk Volf
Pan Jan Macháček
Paní Tereza Matějková
... a mnozí další dárci

Občanské sdružení InBáze Berkat všem děkuje za jejich podporu a pomoc.

Projekt Pracovního poradenství v komunitním centru InBáze II bylo spolufinancováno Evropským uprchlíckým fondem a Ministerstvem vnitra ČR.

Projekt multikulturního venkovského komunitního centra v Rakovicích byl v roce 2010 podpořen mimojiné v rámci projektu Pontes II - Mosty Berkatu, který je financován v rámci Finančního mechanismu EHP a Norského finančního mechanismu prostřednictvím NROS.

Projekt Rendez-vous Berkat II - setkávání tradic a kultur - je spolufinancován Evropským fondem pro integraci státních příslušníků třetích zemí a Ministerstvem vnitra ČR.

Projekt Rendez-vous Berkat III - setkávání tradic a kultur - je spolufinancován Evropským fondem pro integraci státních příslušníků třetích zemí a Ministerstvem vnitra ČR.

Projekt sociálního podnikání Ethnocatering a komunitní aktivity byly podpořeny Nadací Open Society Fund Praha z programu Emergency Fund.



InBáze Berkat, o.s.
Legerova 50, Praha 2, 120 00
2010